

25 OCT 1951

**MEMORANDUM FOR:** Asst. Director for Scientific Intelligence  
Asst. Director for Collection and Dissemination

**SUBJECT:** Standard Translations of Soviet Scientific Organizations

1. In view of the increased activity of OSI, OCD and OO in the field of Soviet science, it has become apparent that the names of Soviet scientific organizations should be presented uniformly in the publications of the Agency. FDD has been approached by personnel of both OSI and OCD to provide information on the subject.
2. While FDD has done a great deal of work in the past on standardizing the translations of these names and FDD publications over the past several years reflect the use of these standardized versions, no complete list exists at present for dissemination purposes. It is the intention of FDD to provide such a list comprising Russian-English and English-Russian sections as soon as practicable.
3. Accordingly, until such time as an FDD standard translation list of Soviet scientific organizations is available, it is suggested that reference be made to FDD publications on Soviet scientific organizations, or as need arises draft materials be forwarded to FDD for coordination; every effort will be made to expedite the handling of these drafts.
4. Since the planned FDD publication will contain the names of over 5,000 organizations, it will take some time to complete; present plans call for preparation of the list in the course of the next six months.

25X1A

25X1A

GEORGE G. CAREY  
Assistant Director for Operations

FDD: ☐ 23 Oct 51 ☐

**Distribution:**

Addressees - 1 ea  
OO - 2  
FDD - 1

**SECRET**